



## Referat Område Øst 2 Service Komite – 6. august 2022

### TILSTEDE: 13 stk. (5 stk. med stemmerett)

Nestleder, Leder, Vara RKM, Sekretær, Aktivitetskomitéleder, GSR “Du er ikke aleine”, GSR “Veien til livet”, GSR NA Drammen (onsdagsgruppa), GSR NA Hokksund, GSR NA Sandefjord, 3 stk. observatører.

### INNLEDENDE PUNKTER:

- Leder ønsket velkommen, vi tok en stille stund etterfulgt av Sinnsrobønnen og presentasjonsrunde.
- Tradisjonene og konseptene i kortform ble lest opp.
- Det var ikke etterspurt fordypning av 8. konsept ved forrige Områdemøte. Men GSR fra “Veien til livet”-gruppa stiller villig til fordypning av 9. konsept på neste Områdemøte.
- Lest status i saker fra forrige møte.

### RAPPORTER:

---

#### ADMINISTRATIVE TJENERE:

##### Leder: (ikke sendt rapport)

Ikke gjort mye siden sist. Vært tilgjengelig på e-post og vært i kommunikasjon med resten av styret.

##### Nestleder: (ikke sendt rapport)

Satt opp dagsorden og lest igjennom referatet. Sett litt på domenenavn i forbindelse med e-poster. Kan gjerne ta ansvar for å få dette på plass.

##### Kasserer: LEDIG VERV

##### Vara kasserer: LEDIG VERV

##### Sekretær:

Skrevet referat og sendt til korrektur hos Leder. Ønsker igjen å takke GSR fra «Du er ikke aleine»-gruppa som steppet inn og skrev notater fra forrige Områdemøte i mitt fravær. Sendt inn samordnet registermelding for navnebytte i Brønnøysundregistrene. Nytt navn blir NA OØ2SK iht. beslutning på forrige Områdemøte. Oppdatert vedtaksloggen og besvart e-post, samt forberedt meg til møtet i dag. Noe skuffet over at ingen av de administrative tjenerne har sendt meg rapport denne måneden.

##### Vara sekretær: LEDIG VERV

##### RKM: LEDIG VERV



**Vara RKM:** (ikke sendt rapport)

Har ikke noe særlig å rapportere. Vært lite aktivitet.

## UNDERKOMITÉRAPPORTER:

### Offentlige Relasjoner (OR): LEDIG VERV

**Aktivitetskomité:** (ikke sendt rapport)

Har ikke noe særlig å rapportere. Vært lite aktivitet.

## RAPPORTERING FRA GRUPPER REGISTRERT I OMRÅDE ØST 2:

### **NANO NA Notodden | Mandag og fredag 18.00 – ikke sendt rapport**

Rådhusgata 3, 3674 Notodden (Ikke tilstede)

### **NA Hokksund – Kom tilbake det virker | Mandag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Professor Hans Strøms vei 10, 3300 Hokksund

10+ på møtene. 5-6 faste medlemmer. God atmosfære. Mange medlemmer med lang rusfri tid. Litt mindre besøk fra institusjoner den siste tiden. Alle verv besatt unntatt vara GSR. 1533,- på konto og ca. 1500,- i kassa. Bestilt inn en del litteratur og mynter. Åpent møte første mandag i måneden.

### **NA Sandefjord | Mandag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Stockfleths gate 6-8, 3210 Sandefjord

Godt med besøk. 15+ deltakere og besøk fra institusjon. Usikker på økonomi pga. manglende kasserer og er vet ikke om husleie er betalt. Alle verv besatt utenom kasserer.

### **Veien til livet | Lørdag 13.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Stockfleths gate 6-8, 3210 Sandefjord

Ingenting å rapportere.

### **NA Skien | Tirsdag 18.30**

Adresse: Einar Østvedts Gate 14, 3724 Skien (Ikke tilstede)

Vi er mellom 5 og 11 på møtene våre. Stor servicevillighet. Vi har fått ny sekretær, nykommerkontakter for menn og kvinner og vi bytter på møtelederrollen. Så det går den rette veien for NA Skien. Husleie på kr. 200,- for august er betalt og saldo ved forrige arbeidsmøte var kr. 3261,54. Vi var 5 stk. på arbeidsmøte. Ingen nye saker til Området. Alle 5 stemte nei i forhold til saken med endring av språk i litteraturen.

### **NA Drammensgruppa | Onsdag 19.00**

Adresse: Grønland 101, 3045 Drammen

Arbeidsmøtet ble avlyst da de med serviceverv i gruppen var på Bragdøya. Derfor ikke tatt stilling til noen av sakene på dagsorden og har heller ikke oversikt over økonomi. Men vi er 15-20 på møtene og mange nykommere. Har besøk fra institusjon. Mange kommer tilbake - og blir. Nykommere kommer med gode tilbakemeldinger på



mottakelse i gruppa. Alle verv besatt. Veldig gøy å se hvordan det har tatt seg opp da vi for noen måneder siden vurderte å nedlegge gruppa.

**NA Drammensgruppa | Fredag 12.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Grønland 101, 3045 Drammen (Ikke tilstede)

**NA REcovery | Tirsdag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Harald Heggstadvei 5, 3174 Revetal (Ikke tilstede)

**NA Bø “Du er ikke aleine” | Onsdag 18.00**

Adresse: Bøgata 20, 3800 Bø

Vi har fått nytt møtelokale. «Røde Kors-butikken,» adr: Bøgata 20. Vi har vært 3-10 personer på delingsmøtene våre. Vi har grei økonomi. Vi leser fra «Spiritual Principle A Day» som tema. Vi var 7 personer på sist GSM. Ellers har vi servicevillighet, alle verv er besatt og det er en atmosfære av tilfriskning på delingsmøtene. Vi vil arrangere Bø-treffet i oktober. Vi feirer 20 år!

Gruppen har skrevet en grundig tilbakemelding til Regionen og Oversettelseskomiteen i forbindelse med saken vedr. revidering av litteratur.

**NA Carpe Diem | Onsdag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Furumveien, 3360 Geithus (Ikke tilstede)

**NA Hortensgruppa | Onsdag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Geelmuydensgt. 8, 3182 Horten (Ikke tilstede)

**NA Skollenborg | Onsdag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Laagendalsvn 87, 3619 Skollenborg (Ikke tilstede)

**NA Sandefjord - Vi tilfriskner | Torsdag 18.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Chr. Hvidts Plass 2, 3210 Sandefjord (Ikke tilstede)

**NA Kongsberg | Torsdag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Myntgata 19, 3616 Kongsberg (Ikke tilstede)

**NA Larvik | Fredag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Karlsrogata 4, 3257 Larvik (Ikke tilstede)

**NA Porsgrunn | Søndag 12.30 – ikke sendt rapport**

Adresse: Storgata 115, 3921 Porsgrunn (Ikke tilstede)

**NA Skien | Tirsdag 18.30 – ikke sendt rapport**

Adresse: Einar Østvedts Gate 14, 3724 Skien (Ikke tilstede)

**NA Tønsberg – Gi det videre | Søndag 19.00 – ikke sendt rapport**

Adresse: Hedrumsgate 4, 3117 Tønsberg (Ikke tilstede)



# DAGSORDEN OØ2SK – LØRDAG 6. AUGUST 2022

ZOOM ID: 9500 00 9500 - PASSWORD: recovery

**Kl. 11:30 til 14:30**

**Fysisk møte i hovedhuset på GON**

## 1. VALG OMRÅDE ØST 2 SERVICE KOMITÈ

A.	Leder	2 års rusfri tid	1 års varighet	Ledig fra 12-2022
B.	Nestleder	1 års rusfri tid	1 års varighet	Ledig fra 05-2023
C.	Kasserer	2 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
D.	Vara Kasserer	2 års rusfri tid	1 års varighet	ingen villige - Ledig
E.	Sekretær	2 års rusfri tid	1 års varighet	Ledig fra 04-2023
F.	Vara Sekretær	1 års rusfri tid	1 års varighet	ingen villige - Ledig
G.	RKM	2 års rusfri tid	1 års varighet	ingen villige - Ledig
H.	Vara RKM	1 års rusfri tid	1 års varighet	Ledig fra 04-2023
I.	O.R. Leder	2 års rusfri tid	1 års varighet	ingen villige - Ledig
J.	Leder Aktivitetskomitê	2 års rusfri tid	1 års varighet	Ledig fra 04-2023

Alle verv har mulighet for gjenvalg inntil 1 år

## 2. NOMINERING TIL LEDIGE VERV I REGIONEN NORGE

A.	Leder	4 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 06-2024
B.	Nestleder	3 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
C.	Kasserer	4 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 02-2023
D.	Vara Kasserer	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 10-2023
E.	Sekretær	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 06-2024
F.	Vara Sekretær	3 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
G.	Delegat	5 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 06-2023
H.	Vara Delegat	4 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 10-2022
I.	2. Vara Delegat	2 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
J.	Litteraturkomité Leder	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 02-2024
K.	Litteraturkomite kasserer	4 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
L.	WEB komité Leder	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 02-2024
M.	Telefonkomité Leder	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 10-2022
N.	Oversettelsekomite Leder	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 06-2024
O.	FU komité Leder	3 års rusfri tid	2 års varighet	Ledig fra 02-2023
P.	Servicekonferanse Leder	3 års rusfri tid	ad-hoc	ingen villige - Ledig
Q.	Leder ECCNA	3 års rusfri tid	ad-hoc	ingen villige - Ledig
R.	OR Koordinator	3 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig
S.	OR Koordinator	3 års rusfri tid	2 års varighet	ingen villige - Ledig

Varighet for verv i NA's Regionsservicekomité Norge er 2 år.





### 3. SAKER FRA OMRÅDET

---

#### a. Området spør gruppene: Hvordan kan vi engasjere til område-service i området vårt?

Flere grupper har ikke diskutert dette, men det blir tatt en runde. En GSR sier det er fint å komme på et fysisk områdemøte. Forslag om å kjøre f.eks. læredager/temadager. Andre grupper har snakket om at det er viktig å framsnakke Områdeservice og å dele om service. Opplevs som en avstand mellom gruppene og Området så hvordan kan vi tette gapet? Vi må videreføre eierskapet fra gruppa og til Området. Viktig å snakke om Området og service på møter og gjennom kunngjøringer/delinger, men også gjennom sponsorskap. Få med de rundt oss, spesielt vara-GSR'ene. Forslag om at man vier en deling i gruppa si til service og bringe takknemligheten videre.

### 4. SAKER FRA REGIONEN

---

#### a. Sak fra oversettelseskomiteen (Se VEDLEGG 1 - Revisjon av litteratur)

*Oversettelseskomiteen har blitt gjort oppmerksomme på eller selv funnet til dels grove oversettingsfeil i vår litteratur. Komiteen ber om at vedlagt rapport sendes ut i gruppene og drøftes på gruppesaksmøtene. Det var konsensus i regionen om å sende saken ut til gruppene for diskusjon. Dette er en så stor og inngripende endring og vil kreve mye ressurser.*

En gruppe har kommet frem til at de har tillit til Oversettelseskomiteen, men noen spørsmål om hvor lang tid det vil ta og hvor mye det vil koste.

GSR "Du er ikke aleine"-gruppa har laget et grundig skriv med sin tilbakemelding i forbindelse med saken. Skrivet blir lest høyt i sin helhet (se vedlegg).

Diskusjonrunde: Vi vil først understreke at vi er svært takknemlige for at Oversettelseskomiteen har involvert gruppene i denne saken. Vi er også veldig takknemlige for jobben oversettelseskomiteen gjør.

Endringene som Oversettelseskomiteen foreslår innebærer store økonomiske og menneskelige ressurser. Prosjektet vil ta lang tid og vil innebære endring av all litteratur. Det er samtidig andre bøker som enda ikke er oversatt til Norsk. Hvis gruppene bestemmer seg for at endringen skal gjennomføres må gruppene også bidra med ressurser og det mangler allerede ressurser i andre deler av strukturen, blant annet i vårt eget område. Hvis gruppene sier 'nei' vil Oversettelseskomiteen prioritere andre prosjekter. Bred enighet om at 'rase' må byttes ut. Også usikkerhet om det faktisk hindrer medlemmer å bli rusfrie slik litteraturen er i dag. Det reageres på at det i saken står 'grove feil', men det skaper mistillit rundt fremgangsmåten som er benyttet, blant annet basert på metoden. Reageres også på bruken av verktøyet Google Translate. Google Translate foreslår kun ett ord for oversettelse. Noen er enige i at det er litt "gammelt språk", men at det uansett vil være forskjellige tolkninger uansett hvilke synonymer som benyttes. Det kommer tilbakemelding om at saken er fremlagt som om nåværende litteratur skremmer folk vekk. Likevel viktig å presisere



viktigheten rundt medlemmers engasjement i forbindelse med oversetting og at dette må bevares. Vi trenger ikke at litteraturen vår er “perfekt”, men vi burde få kartlagt hvordan fremgangsmåten til Oversettelseskomitéen er. Hvor mange vil bli rusfri ved å gjennomføre prosjektet?

Konklusjon: Konsensus mot at prosjektet settes i gang.

OBS: Hvis det er grupper som har nye tilføyelser kan dere gjerne sende inn til sekretær ([sekretaroo2sk@gmail.com](mailto:sekretaroo2sk@gmail.com))

## 5. EVENTUELT

---

### a. Hvem kan velges inn som representanter for OØ2SK i Brønnøysundregistrene?

*I forbindelse med at vedtak rundt styret i Brønnøysund er fjernet bør vi legge til rette for nytt vedtak rundt hvem som kan velges til dette og hvordan.*

Argumentet for vedtaket om at roller i Brønnøysundregistrene skulle tilhøre noen i det administrative styret var at det skulle være koll på hvem som er representert. Det er et poeng at medlemmene må tilhøre Område Øst 2. I praksis må man ha 2 medlemmer registrert i Brønnøysund, men det kan være fordelaktig å være fler (minst 3). Det blir lagt frem forslag til “sovende” styre for å slippe å bytte ut ofte. Likevel viktig å sjekke inn med medlemmer regelmessig for å dobbeltsjekke at de faktisk vil stå der og fortsatt er med i NA.

Det er 3 stk. villige til å stå oppført i Brønnøysund. Men hvilke rammer skal vi ha rundt medlemmer som er villige?

Det er konsensus om følgende retningslinjer knyttet til Styret i Brønnøysund:

1. Styret er “sovende” og har ingen praktisk funksjon/mandat.
2. Vi må ha 3 medlemmer registrert til enhver tid.
3. Medlemmer må tilhøre gruppe i Område Øst 2 og trenger nominasjon fra hjemmegruppa si.
4. Kandidatene stemmes på av GSR-ene med ordinær valgprosess.
5. Sittende GSR-er kan også stille til valg, men kan ikke stemme på seg selv.
6. 5 år rusfri tid - ingen varighet.

---

### KUNNGJØRINGER:

#### Norge:

- [Vil du være telefonvakt? Trykk her for mer informasjon!](#)
- [NA Molde - Back to Basic \(9.-11. september\)](#)
- [OØKNAXXV - Område Øst Konvent \(16.-18. september\)](#)
- [Ski & Recovery 2023 i Trysil \(13.-18. mars\)](#)

#### Utlandet:



- [Europakonvent i Egypt, ECCNA 37 \(9.-11. september\)](#)
- [Mer info om arrangement i utlandet finner du her. :\)](#)

klikk på lenke for å se invitasjon. Se på våre hjemmesider:  
[www.nanorge.org/arrangementer](http://www.nanorge.org/arrangementer) for flere kunngjøringer og mer informasjon.

**Mailadresser til administrative tjenere:**

Leder [lederoosk2@gmail.com](mailto:lederoosk2@gmail.com)  
Nestleder [nestlederoo2sk@gmail.com](mailto:nestlederoo2sk@gmail.com)  
Sekretær [sekretaroo2sk@gmail.com](mailto:sekretaroo2sk@gmail.com)  
Kasserer [naomraadeost2@gmail.com](mailto:naomraadeost2@gmail.com)  
RKM [osk2@nanorge.org](mailto:osk2@nanorge.org)

Kontonummer til Område Øst 2: 0539.77.26357

**OBS: MERK OVERFØRING MED GRUPPENAVN**

## ***NESTE OMRÅDEMØTE ER FYSISK WORKSHOP!***

Grønland 101, 3045 Drammen

*Lørdag, 3. september, kl. 11:30*

*Zoom-ID: 9500 00 9500*

*Passord: recovery*

**ALLE ER VELKOMMEN TIL Å DELTA PÅ OMRÅDEMØTE!**